

## **ESPA 4231. Literatura puertorriqueña I**

Juan Otero Garabís  
juan.otero1@upr.edu  
Oficina: LPM 320

Horas de oficina MJ 1:00-2:30 PM

### **Descripción del curso**

El curso tiene como objetivo contribuir al desarrollo intelectual de los estudiantes mediante el contacto con las expresiones literarias de Puerto Rico. Para ello, los estudiantes examinarán diferentes textos que abordan las situaciones de la isla a partir de la conquista y colonización española hasta finales del siglo XIX. La temática central de este curso gira en torno al estudio de las características que definen a Puerto Rico, sus habitantes, cultura y literatura según representado por autores peninsulares y criollos. Los estudiantes, junto al profesor, considerarán textos desde las primeras letras escritas sobre la isla por los conquistadores y administradores de la colonia, así como expresiones de los nacidos en la isla durante todo el siglo XIX. Es un curso panorámico que además persigue promover el interés de los y las estudiantes por ampliar sus estudios en literatura e historia de Puerto Rico, ya sea por su cuenta o prosiguiendo cursos más especializados.

Se entiende el estudio de la literatura como un proceso de creación de conocimiento, por lo que se considera a éste como una actividad y no como un objeto que el profesor pueda otorgar a los estudiantes. El profesor servirá de guía para las lecturas y su contexto social y crítico, pero tanto él como los/las estudiantes son responsables de cubrir el material asignado y de contribuir en las discusiones en clase.

Los y las estudiantes serán evaluados/as según su participación y asistencia, pruebas y trabajos cortos y exámenes parciales.

### **Evaluación**

asistencia y participación	20%
pruebas cortas	5 %
trabajos cortos de reflexión	25%
ensayo	15%
reseña	15%
trabajo final de investigación	20%

Los estudiantes que reciban servicios de Rehabilitación Vocacional deben notificárselo al profesor al inicio del curso para la planificación del acomodo razonable y la solicitud del equipo de asistencia necesaria, conforme a las recomendaciones de la Oficina de Asuntos para las Personas con Impedimentos (OAPI) del Decanato de Estudiantes. Cualquier otro estudiante con necesidades especiales debe notificarlo también al profesor.

### **Libros**

José Luis González, *El país de cuatro pisos*  
Antonio S. Pedreira, *Insularismo*  
Fray Ramón Pané *Relación acerca de las antigüedades de los indios*  
Carlos Sigüenza y Góngora y Alonso Ramírez, *Los infortunios de Alonso Ramírez*  
Manuel Alonso, *El jíbaro*, ediciones huracán  
Alejandro Tapia y Rivera, *Póstumo el transmigrado*  
Manuel Zeno Gandía, *La charca*  
Carmela Eulate Sanjurjo, *La muñeca*

Las lecturas están disponibles en la sección de Reservas del Seminario José Emilio González, excepto aquellas cuya página electrónica aparece en el syllabus y las marcadas con \*.

<http://smiegupr.net/newsite/index.php/reservas/>

clave de acceso: espa4231otero

## Calendario provisional

### Introducción al curso

13/8 Introducción y discusión de prontuario

### I. Conquista y colonización

15/8 Cristóbal Colón, "Carta a Luis de Santángel" (1493)

[http://escritoriocentros.educe110689.ar/datos/recursos/libros/carta\\_de\\_colon\\_a\\_luis\\_santangel.pdf](http://escritoriocentros.educe110689.ar/datos/recursos/libros/carta_de_colon_a_luis_santangel.pdf)

Texto de Referencia

Tzvetan Todorov, "El descubrimiento de América", *La conquista de América* (1982)

<http://www.obta.uw.edu.pl/~lukasz/warsztat%20hispanisty/Todorov%20Descubrir.pdf>

20/8 Fray Ramón Pané *Relación acerca de las antigüedades de los indios* (1498)

22/8 Gonzalo Fernández de Oviedo, Fragmentos de *Historia general y natural de las indias* (1535)

Fray Bartolomé de las Casas, *Brevísima relación de la destrucción de las indias* (1542) selección

27/8 Juan de Castellanos, *Elegía sexta de varones ilustres* (1589) (selección)\*

29/8 Juan Ponce de León y Antonio de Santa Clara, "Memoria y descripción de la isla de Puerto Rico" (1582) (Memoria de Johan de Melgarejo)\*

Diego Torres Vargas "Descripción de la isla y ciudad de Puerto Rico, y de su vecindad y poblaciones, presidio, gobernadores y obispos; frutos y minerales" (1647) \*

3/9 *Infatunios de Alonso Ramírez*

Ángel López Cantos, "Hombre de negocios y mercader", *Miguel Henríquez*, 75-97

### II. Ilustración y romanticismo

5/9 "Memoria de D. Alejandro O'Reilly sobre la isla de Puerto Rico" (1765)

Fray Iñigo Abad y Lasierra, "Carácter y diferentes castas de los habitantes de la isla de SJ de PR" y "Usos y costumbres de los habitantes en esta isla", *Historia Geográfica, civil y natural de la isla de San Juan Bautista de Puerto Rico* (1788)

10/9 Discusión

12/9 Immanuel Kant, "¿Qué es la Ilustración?"

<http://pioneros.puj.edu.co/lecturas/interesados/QUE%20ES%20LA%20ILUSTRACION.pdf>

Immanuel Kant, "The Idea of a Universal History from a Cosmopolitan Perspective"

[http://yalepress.yale.edu/yupbooks/excerpts/kant\\_perpetual.pdf](http://yalepress.yale.edu/yupbooks/excerpts/kant_perpetual.pdf)

- 17/9 Walter Mignolo, "Border Thinking and the Colonial Difference", *Local Histories/Global Designs. Coloniality, Subaltern Knowledges, and Border Thinking*, Princeton, Princeton University Press, 2000, 49-88.
- 19/9 "Informe de Don Pedro Irizarri, Alcalde ordinario de San Juan sobre las Instrucciones que debían darse a Don Ramón Power, Diputado de Puerto Rico ante las Cortes Españolas para promover el adelanto económico de la isla. Año 1809"  
 "Instrucciones al Diputado Don Ramón Power y Giralt", cláusula 11  
<http://academiajurisprudenciapr.org/cadiz/coleccion-documental/documentos-previos-a-la-reunion-de-las-cortes/instrucciones-al-diputado-don-ramon-power-y-giralt/>  
 Lectura secundaria: Ernest Renan, "What is a Nation?"  
[http://ucparis.fr/files/9313/6549/9943/What\\_is\\_a\\_Nation.pdf](http://ucparis.fr/files/9313/6549/9943/What_is_a_Nation.pdf)

### III. Les puertorriqueños y su literatura

- 24/9 Periódicos y Revistas, Sala Puertorriqueña  
 Benedict Anderson, "Introduction", *Imagined Communities*
- 26/9 Miguel Cabrera, "Coplas del jíbaro"
- 1/10 *Aguinaldo puertorriqueño* (1843)  
 3/10 *Album puertorriqueño* (1844)
- 8/10 Manuel Alonso, *El jíbaro* (1849)  
 10/10 Manuel Alonso, *El jíbaro* (1849 y 1884)  
 Referencias:  
 Antonio S. Pedreira, "Alarde y expresión", *Insularismo* (1934)  
 José Luis González, "Literatura e identidad nacional", *El país de cuatro pisos* (1979)
- 15/10 No se reúne la clase  
 17/10 Selección de poesía romántica  
 José Gautier Benítez, Lola Rodríguez de Tió, José Gualberto Padilla y Francisco Marín (selecciones)\*
- 22/10 Alejandro Tapia y Rivera, *La cuarterona* (1867)  
 24/10 Ramón Caballero, "La juega de gallos o el negro bozal" (1851)  
 Manuel Alonso Pizarro, "Cosas del día" (1892)  
 Disponibles en Seminario Multidisciplinario José Emilio González, sección Libretos
- 29/10 Alejandro Tapia y Rivera, *Póstumo trasmigrado* (1870)  
 31/10 Alejandro Tapia y Rivera, *Póstumo envirginado* (1882)
- 5/11 Alejandro Tapia y Rivera, "Puerto Rico visto sin espejuelos por un cegato  
 Manuel Fernández Juncos, "La garita del diablo" y "Don Bonifacio político o el honrado impertinente" *Galería puertorriqueña* (c.1880) (selección)\*
- 7/11 Salvador Brau, "La campesina"\* y "La danza"\*
- 12/11 Eugenio María de Hostos, "En la exposición" (1872)\*  
 17/11 Continuación de discusión  
 Último día para entregar el ENSAYO
- 19/11 Día Feriado

- 21/11 Manuel Zeno Gandía, *La charca* (1895)
- 26/11 Manuel Zeno Gandía, *La charca* (1895)
- 28/11 Receso Académico
- 29/11 Manuel Zeno Gandía, *La charca* (1895)
- 3/12 Carmela Eulate Sanjurjo, *La muñeca* (1895)
- 8/12 ÚLTIMO DIA ENTREGA TRABAJO FINAL

### Trabajo final

El Trabajo final consiste de una propuesta de investigación justificada y documentada con no menos de cinco fichas bibliográficas. El tema y el texto debe presentarse y discutirse con el profesor para su aprobación y les estudiantes podrán seleccionar estos en cualquier momento después de haber terminado la primera unidad del curso.

### Textos de Referencia para reseña

- Acevedo, Ramón Luis, “Alejandro Tapia y René Marqués: Los límites de la narrativa indigenista en Puerto Rico”, *Actas de Tapia: Actas del Congreso Alejandro Tapia y Rivera*. Ed. Rubén Alejandro Moreira. San Juan, Puerto Rico: Ateneo Puertorriqueño, 2004, 105-120.
- Córdova Iturregui, Félix, “A propósito de Alejandro Tapia y Rivera: La ciudad ausente o las visiones de un cegato”, *Revista de Estudios Hispánicos* 29 (2002), 25-32.
- Córdova Iturregui, Félix, “*El jíbaro* de Manuel Alonso: La textura de los silencios elocuentes”, *Revista de Estudios Hispánicos* 24 (1997), 139-156.
- González, José Luis, “Literatura e identidad nacional”, *El país de cuatro pisos* (1979)
- Forastieri Eduardo, “Prisma de *El Gíbaro* y de Manuel Alonso: los olvidados orígenes de la literatura puertorriqueña”, en Marta Aponte Alsina et. al. Editores, *Escrituras en contrapunto: estudios y debates para una historia crítica de la literatura puertorriqueña*, San Juan, Editorial de la Universidad de Puerto Rico, 2015, 189-219.
- Otero Garabís, Juan, “¿Puede Silvina hablar?: Mascaradas jíbaras en la literatura puertorriqueña”, *Revista de Estudios Hispánicos* 29 (2002), 33-43.
- Pedreira, Antonio S. “Alarde y expresión” *Insularismo* (1934)
- Pérez Ortiz, Melanie, “Historias privadas, litigios públicos: *El Aguinaldo puertorriqueño* de 1843”, *Revista de Estudios Hispánicos*, 29 (2002), 5-14.
- Rivera Casellas, Zaira, “Exilio y delirio en la construcción de la *ciudad letrada* caribeña de Alejandro Tapia y Rivera”, en Marta Aponte Alsina et. al. Editores, *Escrituras en contrapunto: estudios y debates para una historia crítica de la literatura puertorriqueña*, San Juan, Editorial de la Universidad de Puerto Rico, 2015, 252-272.
- Rosa, Richard, “Literatura y economía en Puerto Rico: siglo XIX”, en Marta Aponte Alsina et. al. Editores, *Escrituras en contrapunto: estudios y debates*

*para una historia crítica de la literatura puertorriqueña*, San Juan, Editorial de la Universidad de Puerto Rico, 2015, 675-700.

Scarano, Francisco, "The Jíbaro Masquerade and the Subaltern Politics of Creole Identity Formation in Puerto Rico, 1745-1823", *American Historical Review* 101 (1996), 1398-1431.